

捷克的「黑色國恥日」

但胡沙克上台以來，既未從俄國撤軍，又未能獲得蘇聯的援助，以致經濟情形惡化，糧食缺乏，物價高漲，人民生活困苦，這更加深了捷克人對蘇聯的仇恨。

軍事上，捷克在歐洲佔有非常重要的戰略地位。加以捷克與波蘭、東德對西德構成一個鐵三角。政治上，捷克一旦自由化成功，勢必影響波蘭、東德、保、匈以至蘇聯本身，動搖共產主義體制。所以蘇聯萬萬不容捷克自由發展。

特別是，蘇聯正當竭力對付中共之際，必須穩定西歐陣線。因此，目前蘇聯對捷克採取強硬政策，絕不可能是捷克人非難蘇聯不可。

蘇聯對於它的敵人捷克，為了尋求藉口和理論根據起見，特由蘇共總書記勃列日涅夫創造了所謂「有限主權論」。當社會主義體制遭受危險時，蘇聯及其他社會主義國家具有介入、權利云。

但是第一、「有限主權論」顯然只適用於蘇聯的附庸國家。

另一方面，蘇聯的主權是大到驚人的程度。這本來已經不能成爲一種學說。

第二、南斯拉夫固早已成爲共產主義的異端，羅馬尼亞近年也走獨立自主路線。但蘇聯却不能運用「有限主權論」，干涉南兩國，顯示「有限主權論」並非可以施諸任何共產主義國家的。

世界共產黨，雖兩個多月前在莫斯科舉行，對於捷克被侵權一樁大事，竟不列入議程予以討論，反映共產世界對捷克沒有真誠的同情。捷克人要想改變目前的命運，只好依靠自己的努力去達成。

自由化是一條絕對正確合理的道路，這條道路不單是捷克人應走的，同時是所有極權共產主義國家的人民應走的。捷克當局因受挫打擊，就心灰意冷。

捷克當局現在出動軍隊，協助警察鎮壓，無異爲虎作倀。軍隊、民兵和警察本身也是人，難道不需要自由？他們必覺悟。捷克人民必竭力爭取，使他們早日站到一條陣線來！



如何始可合法墮胎

因姦成孕不成理由

(一)或產下的胎兒極有可能身障或精神不正常成爲殘廢的人。

史氏說：這項法例引起爭論的原因，或者是因爲過於重視婦女子女在健康方面的危險，而許多人所認爲胎兒對生命的權利，却被忽視了。

▲醫生決定

(特訊)醫務衛生處長鄧炳輝醫生昨日表示，醫務衛生處對於強姦後的人不能贊成或拒絕墮胎的。這是一項決定，不是由政府機關作出，而是由醫生根據他們的醫學知識和業務道德而作出的。鄧氏在立法局中稱：「因此，政府並不需要重新考慮任何決定。」

醫務衛生處長鄧炳輝與議員詢問，他說治療性墮胎只有在孕婦繼續懷孕可以危及她、健康以至縮短生命的情況下才考慮。但在決定進行治療性墮胎之前，醫生亦需考慮施行中止妊娠手術對孕婦的危險。

張奧儀議員所指的懷孕少女，確於八月六日到瑪麗醫院急症室診治。她入院後，曾受徹底內體檢查，替她檢查的醫生，巧是個產科專家，照這位醫生的意見，他看不出有懷孕少女中止妊娠的理由。

登月成功賞月照舊 中秋月餅高價上市

至於鹹蛋黃、鴨、鵝、鵪鶉等，也是製造月餅的內餡，但在開始製餅時已用。除了準備製餅內餡之外，又製備麵粉、花生油、豬油、白砂糖等。今年製餅用的原料，其中大部份價格比去年同期提高，其中肉、合桃肉、鵪鶉、蓮子、火腿、杏仁、鹹蛋黃等價格提高最爲明顯，麵粉、花生油價格則比去年同期略低，豬油與白砂糖價格則比去年同期略高，但製餅用油用豬油與白砂糖，整個成本的分率所佔較爲輕微，不若雞蛋、椰子、鹹蛋黃等所佔成本分率那麼大。

由於今年製造中秋月餅的原料成本比去年同期增加，又因爲工資繼續提高，今年一般餅家出售的中秋月餅，價格比去年同期大約增加百分之五，最近象粵式上月餅，就是一經試探式，到了農曆八月初一正式上市，價格提高幾成決定，一般餅家習慣在農曆七月底把價目單印備，以便八月初一供給顧客參考。

據餅家人士指出：今年中秋、餅成本增加多方面的，除了製餅原料價格及工資增加之外，○盒成本是增加的，原因是製餅用白蠟片，印刷紙張，製盒用硬紙，印刷費用都比去年同期增加，以製餅工資而言，今年亦比去年同期提高百分之十五。

雖然月餅售價應提高，但如果提價百分之五，實在不足以彌補製餅月餅成本增加，換言之，○家利潤也傾向微薄了。

或謂：類登月成功，自古中國民間有關的神話，例如「月兔搗藥」、「吳剛伐桂樹」、「玉兔搗藥」等，都已經不啻人相相了，預料今年中秋節一般舊式家庭拜月的興緻大減，中秋月餅的銷量，將會受到影響，但據製餅人士表示：(以○代餅字)

人類登月成功是一回事，慶祝中秋節是另一回事，因爲近幾年來，大多數人對於中秋節的觀念與從前不同，前所拜拜的，已轉變成賞月的觀念了，事實上，中秋節是一個大節，最近一個多月來，中秋月餅往來，加拿大、中南美洲、太平洋羣島，沒有比去年減少，反比去年增加，因爲月餅與人類登月成功沒有甚麼關係，一般估計，今年中秋月餅仍可望平穩，甚至預算銷售價值比去年增加，故此，最近港九各餅家向印刷廠定製的餅盒與紙盒，仍與去年同期定製的數量相等，由於今年香港經濟情況比去年更佳，市況的改善與收入都比去年增加，今年中秋月餅銷量好是可以預期的。

▲本身利益

後來她又由其他兩位醫生診視，其中一精神專家，該兩人作出檢驗。八月二十日她離開醫院，由她的親戚(AUNT)陪同自動進入一間女子宿舍。

【未完】

醫中 鳳金林 雄國會

喜市定東街後兩
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.
電話 254-4618

跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 風濕麻痺 陰陽虛損 小腸疝氣 瘰癧痔瘡 遠年癩脚

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一·一〇三〇

陶陶酒家 食譜精研 大謙小酌 悉從尊便

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.

利民公司
Leman Leather Goods Co.
285 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

行易貿橋利華
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phone MU3-7451 MU 5-8950
256 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

華區享譽廿餘年 唯一獨特大酒家

午餐 招呼閃電 鑊氣保證
晚宴 菜式新穎 招待週到
筵席 南北食譜 加意選製

知味仕女 盡興乎來
電話：六八三·壹九三五

抓革命，促生產！愛祖國，用國貨！

精選國產牌力牌，及銀牌，金剛牌膠鞋，鞋面布與墊腳布用國貨，製作精細，膠底保不劣脫。

男鞋每對售四元九角五分，女鞋每對售三元九角五分。童鞋每對售二元四角九分。香港風行身膠膠鞋，每張減收五元九角五分。敬希幸勿失良機，購者從速售完爲止。

另有特價商品供應：
皮手袋，學生皮書包，白象牌，航空牌，套個五牌乾電池。大量供應，敬請選購。

旅行事宜

日台港星馬泰 常備特價遊覽優待 經驗豐富 招呼妥當 如蒙賜顧 極表歡迎

移民機票由港來雲埠及鄰近埠 機票價三百七十八元(加幣)

雷根環球旅遊社啓

敝公司新開門市部設在式六式號片打街經已八月十二日開業，歡迎各界親友及新舊顧客駕臨指導，希能更進一步爲僑胞服務，蒙各界過愛，贈送花籃賀言等等，殊深感謝。

利僑公司全人敬啓

敝公司寫字樓及郵件通訊請照舊上列地址往來

樓酒橋華
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642

酬賓貢獻 特別介紹
由九月二日起 早市供應
(上午八時半至十壹時半)
原盅滑牛飯 豉汁排骨飯
風腸滑雞飯 全日供應
生炒牛肉飯

僑胞申請入加拿大國籍 請購簡建平林介山譯著之「加拿大」每本五元

大批醬料到步
李成興純淨蠔油，彩色蝦片，和春盛蘇梅醬，海鮮醬，磨豉醬。

大批香港粵劇舞台唱片，中西音樂，三十三轉十寸唱片，十二寸慢片抵步。

原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購。

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St., Vancouver B. C.
電話：683-1724

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備
四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵拾花
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣俱全 特款花圈
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

新到補品
高麗人參茶 白蘭氏鷄精
高麗人參精 楊協成鷄精
高麗人參粉 潔淨靛雪耳
△鮮蓮藕、唐山冬瓜仔上市
△精製臘腸、牛肉干、發行

司公利庚
GANGLY TRADING LTD
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel. 684-7931

祖國海鮮大量供應
土鯪魚、塘虱魚、黃鱔、馬交魚、黃花魚、敏魚、肥扁魚、獅頭魚、大魚、大崇魚、大明蝦、生魚、白倉魚、中明蝦、水魚、紅三魚、霜蝦肉、鮫魚、標準速凍、清甜美味



格言

人人知足，則天下有餘，人人安分，則天下無事。人只把不如其者較量，則知自多虛不如少實，廣種不如狹收。

雙星會與孟蘭節專號

陳花更酒香，設坐具，以祀牛女。至晚開視，以蛛絲稀密為得巧之多少。...

中國與拜占廷通商史話

羅馬與拜占廷的拜占廷商人轉運于世界各地，當時王立與石崇以珊瑚為貴，可見當時對物產的珍視。

閩粵風物誌

福州女兒頭如花，據醫家試驗，在含磷豐富的水中，沐浴半小時，能由皮膚吸收磷...

丁未七夕

今夕復何夕，雙星又渡河。神仙歡會易，塵世離難多。...

至於「報恩」，乃於有一段神話故事，這故事恐怕許多人都知道的了，就是「目連救母」，相傳目連乃佛家弟子中神通法力最廣的，有一次，他演...

按以上各種商品，確係拜占廷帝國的產物，在中國書籍中很早以前便已有記載的，此外，還有珊瑚、水銀、琥珀、蘇合、郁金香、珍珠、琥珀、琥珀、琥珀...

由於福州位於北緯二十六度三分，東經一百一十九度二十五分，...



台灣紀遊

列國之中我最早，史乘悠久文明早。東南海上舊蓬萊，橫貫山川甲寶島。...

層巒疊嶂連天際，隘道行車阻坎。越野穿山洞無際，風光旖旎無倫匹。...

丁未七夕 今夕復何夕，雙星又渡河。神仙歡會易，塵世離難多。...

金源利興記 GIM LEE YUEN HING KEE 75 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. Phone: MU 5-9743

黃炳超聯合會計服務處 BING C WONG & ASSOCIATES Accounting & Taxation Service 164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. 電話: 682-7561, 682-7562

環球旅行社 UNIVERSAL TRAVEL SERVICE ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG. 127-131 DES. VOUEUX RD., C. HONG KONG TEL: 237509 239394 241243

新辦到 高陸老餅家中秋月餅 雙黃蓮蓉月 美麗豬籠餅 蛋黃蓮蓉月 純正玫瑰豆沙 每磅六毛五

凡有閣下下列疑難問題 年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行調查，...

港澳華僑屬來加，美各埠 免費辦手續，廉價搭飛機 加新移民法案施行至今，來美、加、各埠之移民，...

強壯丸 補血行氣 強壯丸 每盒五元 四十粒 紅色補丸 每盒三元 四十粒 消毒丸 每樽三元 皮膚止癢膏 每盒二元

花旗麵廠 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED 358 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

雲埠中國藥行 片打街壹百五十四號 154 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. CHUNG KUO YOK HONG

南華麵廠 TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD. 136 Powell St., Vancouver 4, B.C. PHONE: 683 0733

請用透明塑膠膠質 保護社會保險証件 加國中央政府，現已開始發給社會保險號碼証件，以代替失業保險號碼...

T.P.Y. Travel Service 11 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C. Phone: 683-5656 Agents For Orient & Pacific Lines

利和鐵草有限公司 Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU 1-7595

明和鐵行 Ming Wo Hardware Co. 23 Pender St. East Vancouver 4, B.C. 新電話 683-7268

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 87 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: MU. 2-2444



迴夢曲

紅杜

「你母親在任，一定高興，」他說，「她老是在替汝祈禱，」

「她早知道，」我告訴他，「她說我有很多兒子，」

至於汝，弄得坐村那曉得了——好像他們不知道似地，兒子生下來那天，他請大家來吃酒，祝賀我們運氣好，卡麗和金娣倆人都帶我作伴，連跟風的冷淡和相失，他抱着我的兒子給客人們看。

我們煮了長壽麵，在瓜棚下大吃大喝了好幾小時，後來，銀鳳經入家擺弄，替我們彈着她的七弦琴，她彈得巧妙極了，瘦長的手指撥動琴弦，並且用清晰的聲音伴唱着，大家用心傾聽，非常安靜。

原來，直在吵嚷中酣睡而嬰兒，這時在突然的靜寂中醒來，大聲哭喊，風聲停止了她的彈唱，大家環擁我的身邊，都要拍拍這個仍大家高興的孩子！——雖然他長得不好看，臉孔皺着，嘴張得大大的，一聲跟一聲地哭叫。

這聲大哭，「卡麗說，」人家會以為這孩子是個多難的怪物啊！

「我們已經等了七年，」沙城說，他的兩眼一見一見地閃着，「管它有沒有翅膀，」

客人中我最盼望看見的人，並不在那兒，我會找過他，可是找不着。

「他來去，」他們告訴我，誰也不知道他上那兒去，為甚麼去，「他不在，我也只好裝着滿意，但滿意是勉強不來，沙城在注意我的心事。」

「怎麼啦？」他說，「你不高興嗎？」

「沒甚麼，」

我說，「我只是希望他見他懷惻也到我家裡來，他對我母親的恩惠着實太大了，」

而且對我們也是，我想，但我不敢說出來，起初我就小願意丈夫知道我把自己交在一個外國人手里，我知道他會有怎樣的反應，我自己安慰自己說，如果孩子生下來，總會有時告訴他的，但現在我發現我不能說，因為他一定會問我我為甚麼以前不告訴他……有甚麼關係呢，我想，如果他不知道，我並不故意瞞他，只是不說吧了。

在我們這種家庭中，先出生的孩子總佔便宜，家裏所有的，日後不得不分成一小份，一小份。

大江露牛奶，奶油和米飯喂得很好，還帶也一樣，因為他是第一個男孩，可是後來生的，吃的越來越少，住幾許多年，

癌是否絕症？

(王家駿) 登一第

四 通常所見的癌症

我們要注意到，老年人如果連續出現上腹脹痛、進行性黃疸、惡心、嘔吐、厭食及脂肪性腹瀉時，有患得病的可能，要請醫師詳細檢查。根據Stocks氏的意見，具有上述症狀(長期不癒)的老年人，約有百分之廿五至三十可能是本病。

準確的檢查方法，是進行十二指腸抽液檢查和X線顯像檢查。

本病如果早期發現，及時用切除治療，還有生還的希望，不過所切除的範圍很廣，包括胰頭、胰體下部、胃幽門部和十二指腸等。

(十五) 睪丸癌

睪丸癌也是臨床上比較少見的癌症之一，不過，出現時不容絲毫忽視，因為它是一種惡性很強的癌症。

睪丸呈階(旁木)圓形，由腺組織及網管所組成。外面有一層堅固的纖維被膜，稱為白膜。胚胎時期，睪丸由腹後壁下降時，將腹膜一同帶出，成為睪丸鞘膜。

它分為陰囊及附睪，二層之間是一漿液腔，內含少量液體。

那華斯高沙銀行

辦理眷屬來加的款項

辦理眷屬來加拿大生活，豈不是人人所欲想乎？其辦法如後，利用那華斯高沙銀行的(個人保證金計劃)，以儲蓄眷屬來加旅費。第一步繳存款，指定目標若干，僅領分五十期每月存款，達至尾期可得回全部款項兼現款紅利，由開始便例如人壽保險而不須檢閱體魄，且無例外費用。那華斯高沙銀行，(個人保證金計劃)乃是穩固且無憂慮的辦法，以保證人生最重要的事務。

那華斯高沙銀行的個人保證金計劃，乃本行約七十項服務之一。

(PSP-168)

Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

華仁食品

WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.

華仁蛋糕

地址：哥倫街六一九號
電話：六八一·八〇一七

香港九龍黃大仙 財帛觀音神廟

設計打街七百九十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參拜有求必應或外埠來信求籤代求詳詳詳詳

電話：255-8874 司理人黃植姓啓
719 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

A & B HOME REPAIRS

Phone 879-9080

緊急修理水喉廿四小時隨時應命
兼修理天面、屋簷水溝、圍牆、修理門廊，三合土工程，工作精良，價錢克己。

椰樹牌 新永福 風油

COCOA-NUT TREE BRAND

溫哥華中和行公司總代理
Chung Wo Hong Co.
237 Powell St. Vancouver 4, B. C. Canada

廣生雜貨行

238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

新到

冬瓜仔 鮮蓮藕 鮮馬蹄 白兔糖 哮喘丸 白瓜子 黑瓜子

紅芽芋仔 唐山生羌 芒菓軟糖 天府花生 李錦記咸蝦 胎盤糖衣片 高陸豬仔籠餅

每逢星期式猪肉、牛肉、大減價，歡迎光顧。

你的公債券 應被焚燬嗎？

你的大屋可有真實的火災保險？最穩固地方莫如將你所有之貴重物品如公債券、燕梳梳及屋契等放在滿地可銀行之保險箱。每通所費不過十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需極之廉平，請即與本行接洽，切勿遲延，以免後悔。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理 馬國材

由壹八零七年為加國各界人士服務

打片實業公司

專租代收 按揭屋房 買賣業實 檢核樓各 代理樓本

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.

李華英 325-3405 梁一強 FA 3-1844 黃潤德 277-5841 梁繼武 325-3757

▲ 喜士定東街紅毛泥磚一連四間舖面十五年新平賣三萬四千元(梁繼武)
▲ 喜士定街東三百號舖面兩間取電三萬五千五百元(梁繼武)
▲ 羅列治四年新屋名貴大方土庫有游泳池及睡房四間四萬七千五百元(黃潤德)
▲ 喜士定近乃街西人舖主西成舖裝修現現有酒酒者若加買唐唐牛車更好全價一萬三千二百元(梁繼武)
▲ 喜士定東街尾近沙大學兩年新屋角屋位置三個睡房兩個坐廁同在奇層大屋取電三萬四千九百元(梁繼武)
▲ 北雲華華舖每月生意盈萬七千七百餘元無競爭好架架店主退休急平賣式萬三千元(梁繼武)
▲ 西區街角式十八間舖三合土租文樓每年入息三萬四千五百元(梁繼武)
▲ 近大學街四區五年新舖面二一租一個睡房兩文街角位租全租九千九百元取價式十七萬五千元(梁繼武)
▲ 商業區地段位於二十二街東式千九百號東南街角地舖一百七十尺全價六萬六千元(梁繼武)
▲ 魯拔街夾廿九街角四間舖面四租辦公室兩層樓六年新全價七萬元(梁繼武)
▲ 本行代辦人壽火險房屋汽車保險各項業務(梁繼武)
▲ 代辦公債保險安全(梁繼武)

四海茶室

Shui Hsui Cafe
253 Keefer St., Vancouver, B. C.
電話：六八一·三七二

星期美點 羊城味道 經濟時菜 猶太價錢

營業時間：每日下午八時

寶美

女界美容界
地址：東街九號
電話：六八一·三五七

馬君震

專上門修理 各種洗衣機 乾衣機 電爐 具政府牌照

電話：三式七式八六六七 或三式五〇五式七

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富 價錢克己已服務周到遠近聞名 華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

李榮 經理 李榮 經理
電話：六八一·三五七

袁日光

K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656

裝修旅店 殯儀房屋 改造華麗 設計佈置 免費估價 屋宇圖則 大小工程 取價公平 僑胞光顧 一律歡迎

李偉運輸公司

專運送貨 搬運香港移民出入口行李

日間電話：684-2141
住宅電話：254-0062

亞子食品有限公司

No. 9 PARDALE CRESCENT, N. W. CALGARY 42, ALBERTA

本號發行 自製新鮮 雲吞皮 雲吞麵 春卷皮 乾炸麵 芽菜 代售 竹筍 芝麻 豉油 麵粉 靚米

歡迎外埠惠顧 電話：式八三、六六壹壹

益書局

號六七二東街打片
276 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C.

電話：六八一·五九壹

雜誌畫報 壹律特價 長期購戶 另有優待 圖書租賃 歡迎參觀 歡迎來信 僑胞來信 詢問辦法

KING'S BARBER SHOP

Books - Novelties
9668 Jasper Avenue Phone 424 7576
Edmonton, Alberta, Canada

黃智理 髮室

本號最近辦到大批手工藝品，送禮佳品，電吹風筒，以及各種汽車唱帶，家庭唱帶，中國唱片，目錄印備函索必寄，價錢最平，買十送一，門市郵購，一律歡迎。

祖國唱片十式三式式五角，香港唱片十二寸四寸二元五角，台灣唱片十二寸二元五角。

本號為白灣國歌唱片駐加國總代理，同業批發格外歡迎。

翠樓

JADE PALACE
252 E. PENDER ST.
Tel. 684-3525

有香港名師 特別小菜 南北美點 僑胞服務 享口福 打牙祭

